Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

لم يرض بقولة الحق ، فسيكون هو أضحوكة الضاحكين .

سقراط — لـكنه مع ذلك سيكون أبعد ما يكون الإنسان قبولاً لمثل جوابك هذا ، وسيتناولنى أنا بلاذع تهكمه ، قائلاً : هل أصاب رأسك مَسٌّ من جنون حتى لتظن أن « فيدياس » نحّات ردىء ؟ وعندئذ لابد لى من الاعتراف له بأننى لا أظن مثل هذا الظن بفدياس .

هبياس — وستكون فى اعترافك هذا على حق ياسقراط .

سقراط — بالطبع ؛ ومع ذلك فإذا ما اعترفت له بأن فدياس فنان مُجيد فى فنه ، سيقول لى على الفور : « وهل تظن أن فدياس لم يكن على علم بمثل هذا الجمال الذى تحدثنى الآن عنه ؟ » وعندئذ سأستفسره ما يريد بسؤاله هذا ، وسيجيب قائلاً : « لأن فدياس حين نحت تمثال « آثينى » لم يجعل عينيها من ذهب ، إنما صنعها من عاج ، ألم يكن الذهب (على رأيك) ليزيدها جمالاً ؟ ولا بد أن يكون خطؤه هذا فى فنه راجعاً إلى جهله بهذه الحقيقة التى جئت تقررها لى اليوم ، وهى أن كل شىء جميل إنما يستمد جماله من الذهب » — فبماذا ترد اعتراضه هذا ياهبياس ؟ .

هبياس — ليس فى ذلك شىء من عسر ، سنقول إن فدياس كان على صواب فيما فعل ، لأن العاج أيضاً جميل .